

Návod na obsluhu – Infračervený diaľkový ovládač IRC pre fancoily (séria FHW)

Doska IRC – diaľkové ovládanie pre fancoily

Slovenský preklad originálu „Operation manual – IRC board-remote control for fan coils“, vydanie 02/2023, EN, ver. 1.0.
Preklad: Servis JK s. r. o. pre fancoil.sk; údaje sú prevzaté z originálu bez zmien.

Pred uvedením zariadenia do prevádzky si prečítajte tento návod a uschovajte ho na bezpečnom mieste pre budúce použitie.

Obsah

- Batérie
- Všeobecné poznámky
- Nastavenie hodín
- Nastavenie požadovanej teploty
- Nastavenie režimu ventilátora
- Prevádzkové režimy
- Časovač

Batérie

Pred akoukoľvek manipuláciou s diaľkovým ovládačom vložte dodané batérie.

Používajte batérie typu AAA, 1,5 V.

Všeobecné poznámky

Tento diaľkový ovládač je infračervený. To znamená, že pri prenose signálu do zariadenia musí byť ovládač namierený na prijímač umiestnený na prednom paneli fancoilu.

Vždy, keď je potrebné zmeniť prevádzkové parametre fancoilu, musia sa pokyny odoslať do jednotky stlačením tlačidla „ON/SEND“.

Na vypnutie zariadenia naopak stačí stlačiť tlačidlo „OFF“.

GENERAL NOTES

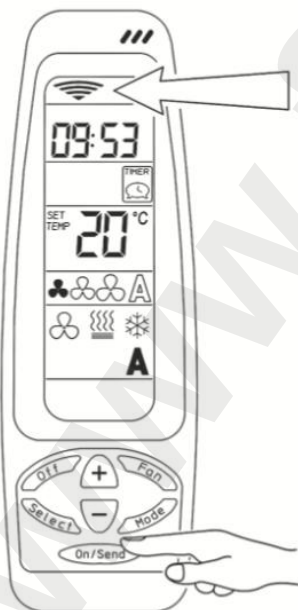
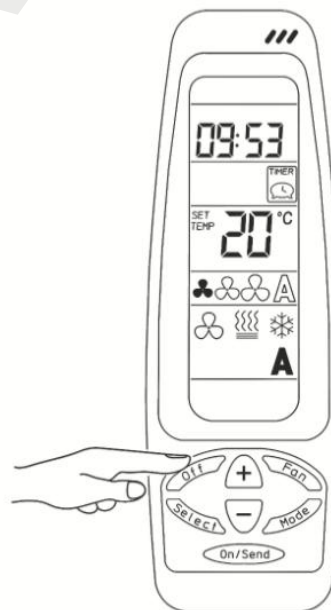
This remote control is infrared.

This means that to transmit the signals to the appliance, the remote control must be aimed at the receiver located on the front panel of the fan coil.



Whenever the Fan Coil operating parameter need to be modified, the instructions must be sent to the unit by pressing the “ON/SEND” button.

To switch off the appliance, on the other hand, simply press the “OFF” button.



Nastavenie hodín

Nastavenie hodín na diaľkovom ovládači a/alebo na zariadení.

1. Výber režimu

- Stlačte tlačidlo SELECT: začne blikať CLOCK SET.
- Stlačte tlačidlo (+) alebo (-); začnú blikať hodiny. Tlačidlom (+) alebo (-) nastavte aktuálnu hodinu.
- Znova stlačte tlačidlo SELECT; začnú blikať minúty. Tlačidlom (+) alebo (-) nastavte aktuálne minúty.
- Stlačením tlačidla ON/SEND odošlite informáciu, alebo opätovným stlačením tlačidla SELECT postup ukončíte.

2. Odoslanie nastavenia

- Informáciu do zariadenia odošlete stlačením tlačidla ON/SEND.

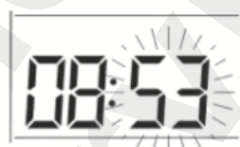
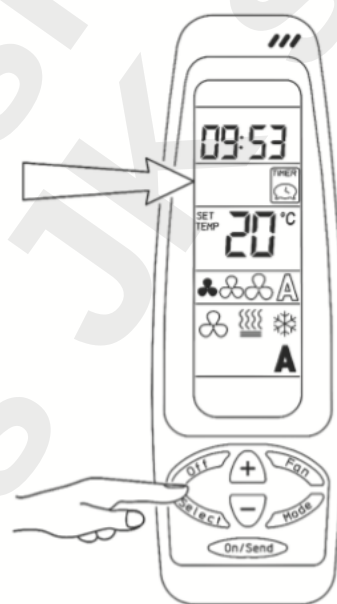
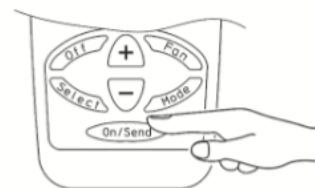
Nastavenie hodín (strana 6 originálu)

SETTING THE CLOCK

Setting the clock on the remote control and/or the appliance.

1. Selecting the operating mode

- Press the SELECT button: CLOCK SET will start flashing.
- Press the (+) or (-) button, the hours will start flashing. Use the (+) or (-) button to set the current hours.
- Press the SELECT button again; the minutes will start flashing. Use the (+) or (-) button to set the current minutes.
- Press the ON/SEND button to send the information or alternatively press the SELECT button again to exit the procedure.



2. Transferring the operating mode

- To send the information to the appliance press the ON/SEND button.

Nastavenie požadovanej teploty

Stlačením tlačidla (+) alebo (-) zvýšite alebo znížite požadovanú hodnotu teploty. Po nastavení požadovanej hodnoty stlačte tlačidlo ON/SEND, čím informáciu odošlete do fancoilu.

1. Výber režimu

- Stlačením tlačidla (+) alebo (-) zmeňte požadovanú teplotu.

2. Odoslanie nastavenia

- Informáciu do zariadenia odošlete stlačením tlačidla ON/SEND.

Nastavenie režimu ventilátora

Stlačením tlačidla FAN zvolíte požadované otáčky ventilátora: nízke, stredné, vysoké alebo automatické. Po zvolení požadovaných otáčok odošlite údaje do zariadenia tlačidlom ON/SEND.

1. Výber režimu

- nízke otáčky
- stredné otáčky
- vysoké otáčky
- automatická funkcia

2. Odoslanie nastavenia

- Informáciu do zariadenia odošlete stlačením tlačidla ON/SEND.

Nastavenie teploty a otáčok ventilátora (strany 7 a 8 originálu)

SETTING THE FAN MODE

Press the FAN button to select the desired fan operating speed: low, medium, high or Automatic. Once having selected the desired speed, send the data to the appliance using the ON/SEND button.

1. Selecting the operating mode

- Low speed
- Medium speed
- High speed
- Automatic function



2. Transferring the operating mode

- To send the information to the appliance press the ON/SEND button.



Prevádzkové režimy

Stlačením tlačidla MODE zvolíte požadovaný prevádzkový režim:

- ventilátor,
- vykurovanie,
- chladenie,
- automatický (po nastavení požadovanej teploty zariadenie automaticky zvolí režim vykurovania alebo chladenia podľa nameranej teploty v miestnosti. Túto funkciu možno použiť pri štvorrúrkových jednotkách, ktoré majú stále k dispozícii teplú aj studenú vodu).

1. Výber režimu

- ventilátor
- vykurovanie
- chladenie
- automatický

2. Odoslanie nastavenia

- Informáciu do zariadenia odošlete stlačením tlačidla ON/SEND.

OPERATING MODES

Press the Mode button to select the desired operating mode:

- Fan
- Heating
- Cooling
- Automatic (once the desired temperature has been set the appliance automatically selects heating or cooling mode based on the ambient temperature measured. This function can be used on 4-pipe units with hot and cold fluids always available).



1. Selecting the operating mode

- Fan
- Heating
- Cooling
- Automatic



2. Transferring the operating mode

- To send the information to the appliance press the ON/SEND button.



DÔLEŽITÉ: ak sa dlhšie ako 10 sekúnd nestlačí žiadne tlačidlo, diaľkový ovládač ukončí nastavovanie a vráti sa do pohotovostného stavu.

1. Výber režimu

Nastavenie času START:

- Dvakrát stlačte tlačidlo SELECT. Na displeji začne blikať hlásenie PROGRAM & START.
- Stlačte tlačidlo (+) alebo (-); začnú blikať hodiny. Hodiny nastavte tlačidlami (+) a (-).
- Stlačte tlačidlo SELECT; začnú blikať minúty. Minúty nastavte tlačidlami (+) a (-).

Nastavenie času STOP:

- Stlačte tlačidlo SELECT. Na displeji začne blikať hlásenie PROGRAM & STOP.
- Stlačte tlačidlo (+) alebo (-); začnú blikať hodiny. Hodiny nastavte tlačidlami (+) a (-).
- Stlačte tlačidlo SELECT; začnú blikať minúty. Minúty nastavte tlačidlami (+) a (-).
- Stlačte tlačidlo SELECT; začne blikať symbol TIMER (časovač). Nastavenia časovača budú tie, ktoré boli nastavené predtým.

Pri každej zmene nastavenia TIMER ON alebo OFF blikajú symboly vysielania. Tlačidlom (+) alebo (-) zvolíte TIMER ON alebo TIMER OFF.

TIMER OFF – Časovač je vypnutý; odoslaním informácie do zariadenia tlačidlom ON/SEND sa funkcia časovača deaktivuje.

TIMER ON – Časovač je zapnutý; odoslaním informácie do zariadenia tlačidlom ON/SEND sa funkcia časovača aktivuje podľa predtým nastavených časov.

Po zvolení funkcie TIMER ON bude zariadenie stále opakovať ten istý cyklus. Nastavený cyklus zastavíte voľbou TIMER OFF. Nastavený cyklus zmeníte voľbou TIMER ON.

2. Odoslanie nastavenia

- Informáciu do zariadenia odošlete stlačením tlačidla ON/SEND.

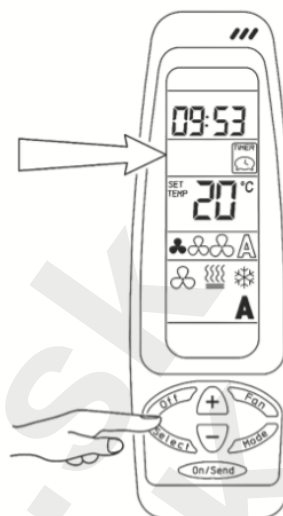
TIMER

IMPORTANT: if no button is pressed for more than 10 seconds, the remote control exits the setting procedure and returns to standby status.

1. Selecting the operating mode

Setting the **START** time:

- Press the SELECT button twice. The message PROGRAM & START will flash on the display.
- Press the (+) or (-) button; the hours will start flashing. To set the hours, use the (+) and (-) buttons.
- Press the SELECT button; the minutes will start flashing. To set the minutes, use the (+) and (-) buttons



Setting the **STOP** time:

- Press the SELECT button. The message PROGRAM & STOP will flash on the display.
- Press the (+) or (-) button; the hours will start flashing. To set the hours, use the (+) and (-) buttons.
- Press the SELECT button; the minutes will start flashing. To set the minutes, use the (+) and (-) buttons.
- Press the SELECT button, the TIMER symbol will start flashing; the TIMER settings will be those previously set. Whenever the TIMER ON or OFF settings are modified, the transmission symbols will flash. Use the (+) or (-) to select TIMER ON or TIMER OFF.



TIMER OFF

The TIMER is off; sending the information to the appliance by pressing the On/Send button disables the TIMER function.



TIMER ON

The TIMER is on; sending the information to the appliance by pressing the On/Send button activates the TIMER function based on the times set previously.

Once the TIMER ON function has been selected, the appliance will always repeat the same cycle. To stop the set cycle, select TIMER OFF. To modify the set cycle, select TIMER ON.



2. Transferring the operating mode

- To send the information to the appliance press the ON/SEND button.

